

Paola FERRUTA

Membre associé du Centre Roland Mousnier (UMR 8596)

Université Paris-Sorbonne

1 rue Victor Cousin

75005 Paris Cedex 05

e-mail : paolaferruta@hotmail.com paolaferruta12@gmail.com

e-page : https://www.researchgate.net/profile/Paola_Ferruta;

<http://paris-sorbonne.academia.edu/PaolaFerruta>

Formation

Université de Bielefeld, Allemagne, Doctorat en histoire, Juin 2008

E.H.E.S.S., C.R.I.A., Paris, France, Doctorat en histoire, Juin 2008 – « Cotutelle de thèse »

Université « La Sapienza », Rome, maîtrise de lettres – master en histoire, Avril 1996

Etude supplémentaire

Bielefeld Graduate School in History and Sociology, Juillet 2006-Juin 2008

Brasenose College University of Oxford, Visiting Ph.D. Student, Octobre 2000-Avril 2001

Université de Bielefeld, Faculté de Littérature et Linguistique, langue allemande, Auguste-Septembre 1997, préparation et examen final: Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH)

Université de Düsseldorf « Heinrich Heine », 'free mover' Erasmus fellow, Septembre 1992-Juin 1993 (Prof. Wolfgang Mommsen)

Domaines de recherche

Histoire du saint-simonisme, histoire européenne (XVIIIe-XIXe siècle), études de genre, histoire des juifs (époque moderne et contemporaine), théorie et méthodes de l'histoire, histoire de Venise au XVIIe siècle, histoire de Trieste (XVIIe-XIXème siècle).

Expérience professionnelle

7.2014-aujourd'hui : membre associé du Centre Roland Mousnier, Université Sorbonne Paris IV (UMR 8596)

6.2012-6.2014: Marie Curie Fellow au Centre Roland Mousnier, Université Sorbonne Paris IV (UMR 8596)

9.2011-6.2012: Assistante scientifique au Centre d'études juives « Leopold Zunz » à l'université « Martin Luther » de Halle-Wittenberg, Allemagne

7.2010-8.2011: Collaboratrice scientifique pour l'édition des œuvres complètes de Rabbi Simone Luzzatto au Centre d'études juives « Leopold Zunz » à l'université « Martin Luther » de Halle-Wittenberg, Allemagne

3.2008-6.2010: Collaboratrice scientifique externe pour l'organisation de la conférence internationale et la publication de l'ouvrage collectif « Versteckter Glaube oder doppelte Identität? Das Bild des Marranentum in 19. und 20. Jahrhundert/Concealed faith or double identity? 'Marranism' in the 19th and 20th centuries » au Centre d'études juives européenne "Moses Mendelssohn" (MMZ), Potsdam, Allemagne

7.2007-12.2007: Assistante de recherche à la faculté de sociologie de l'Université de Bielefeld, Allemagne

2004-2006: Lectrice et traductrice pour la Maison d'édition Jussenhoven and Fischer, Theatre

and Media publishing, Cologne, Allemagne, (Italien, Allemand, Anglais, Français) en collaboration avec Thomas Huber
2002-2003: Collaboratrice scientifique à la Faculté de Littératures et Langues Romanes à l'Université de Bielefeld, Allemagne
2002: Assistante de recherche (vacataire) à l'Université «Lumière Lyon II», France, organisation d'une série de séminaires à Lyon et Rome sur le thème « Pacifisme, droits humains et Etats Unis d'Europe de 1840 à 1870 » (Programme Européen EUROPE 2000, coordonné par l'association Eurit à Rome)
2-4. 2001: Arcola Theatre, Londres, assistante à la mise en scène.
7.2000-12.2000: Assistante de recherche à la Faculté d'Histoire de l'Université de Bielefeld - Projet « NSDAP et SED: une comparaison des partis d'état ». Déchiffrement de manuscrits, transcription et classification de sources différentes
10.1997-3.2000: Lectrice d'Italien, Langage et Culture Italienne à la Faculté de Littérature et Linguistique de l'Université de Bielefeld, Allemagne

Prix, distinction et bourses

Bourse Marie Curie, Centre Roland Mousnier, Université Paris-Sorbonne, 2012-2014
Bourse de la Fondation Irene Bollag-Herzheimer, Bâle, pour la publication de la thèse de doctorat, 2009
Bourse de la « Bielefeld Graduate School in History and Sociology » pour transcription et travail d'édition à la thèse de doctorat, octobre 2008
Bourse doctorale, EHESS, Paris, 2002
Bourse doctorale de recherche du Ministère des Affaires Etrangères pour la cotutelle de thèse
Bourse doctorale de recherche, ERASMUS, 7.1998-10.1998, Université Paris 7, « Denis Diderot » (Prof. Jürgen Hook)
Bourse ERASMUS-Free Mover, 3.1992-3.1993, Université de Düsseldorf « Heinrich Heine » (Prof. Wolfgang Mommsen)

Adhésions

Membre de la Varnhagen Gesellschaft (Cologne)
Membre de la Société des études juives (Paris)
Membre de la Society of Biblical Literature
Membre de la Société des études saint-simoniennes (Paris)
Vice-présidente de la Société Dante Alighieri à Berlin (2011-2012)

Expérience d'enseignement

Séminaires:

« Introduction à l'histoire sociale et culturelle des juifs en Europe occidentale au XIXe siècle » (Université Paris-Sorbonne, Octobre 2013-juin 2014)
« Histoire des Juifs à Venise » (Centre Leopold Zunz, Université de Halle-Wittenberg, Octobre 2011-Février 2012)
« L'Orage intérieur: paysages français et italiens de l'intériorité dans la littérature et le cinéma » (Université de Bielefeld, Faculté de Littérature et Linguistique, Etudes Romanes, Octobre 2002-Juillet 2003)
« Pacifisme, droits de l'homme et Etats Unis d'Europe de 1840 à 1870 » (Bibliothèque de l'Arsenal, Paris et L.I.R.E., CNRS/Université "Lumière Lyon II", deux séminaires filmés, septembre-décembre 2002)
Langue et Littérature Italienne (Université de Bielefeld, Faculté de Littérature et Linguistique, octobre 1997-Février 2000)
Langue et Littérature Italienne (Volkshochschule Bielefeld 1996-2000)

Coordination de projets internationaux

- Conférence, « Entre judaïsme et christianisme : Les conversions en Europe de l'époque moderne à l'apparition de l'antisémitisme politique », Paris, Maison de la Recherche, 24.-25.10.2013
- Conférence, « Concealed faith or double identity? 'Marranism' in the 19th and 20th centuries », Berlin, Geschichtsforum Jägerstraße, 22.-23.3. 2008

Langues

Italien (langue maternelle), Allemand (courant), Français (courant), Anglais (courant), Espagnol (notions), Hébreu moderne (notions), Latin, Grec ancien

Communications

- « Gérer les conflits: la dot et les rôles de genre dans le ghetto de Venise (sec. XVII) », Journées d'études « Doter pour transmettre ? Une histoire économique et sociale de la famille juive (XVe-XIXe siècle) » École Française de Rome, 10-11.12.2015
- (Le crépuscule des déesses: Henriette Herz et son monde dans les années 1830) « Göttinnendämmerung: Henriette Herz und ihre Welt in den 1830er Jahre », Conférence Die Kommunikations-, Wissens- und Handlungsräume der Henriette Herz (1764 – 1849) Neue Perspektiven auf Leben und Werk, Académie des Sciences/Akademie der Wissenschaften, Berlin 21.–23.06.2015.
- « Authority of a new spiritual power according to Saint-Simon and conception of a feminine power by the Saint-Simonians (1825-1833): a continuity without solution? », Conférence 'Inégalité(s) femmes-hommes et utopie(s) (Antiquité-XXIe siècle)', University Charles de Gaulle – Lille 3, Maison de la Recherche, 18–20.6.2015.
- « Conversions to Christianity and reversion to Judaism in Trieste between the XVIIIth and XIXth century », European Association Jewish Studies, Xth Congress, « Jewish and Non-Jewish Cultures in Contact: New Research Perspectives », Paris, ENS, 20-24.7.2014
- « Penser par cas : conversions au christianisme et retour au judaïsme à Trieste au XIXe siècle », Entre judaïsme et christianisme : les conversions en Europe de l'époque moderne à l'apparition de l'antisémitisme politique, Colloque international, 24-25.10.2013, Paris, Maison de la Recherche
- « Between Judaism and Christianity: Conversions in Habsburg Trieste », The Sixteenth World Congress of Jewish Studies, Jerusalem, Hebrew University, 28.7.-1.8.2013
- « Biblical references and legal political considerations in Simon Luzzatto's 'Discorso circa il stato de gl'Hebrei et in particolare dimoranti nell'inclita Città di Venetia' (1638) », Society of Biblical Literature International Meeting, Amsterdam, 22.-26.7.2012
- « Marranism in the 19th century: the coming together of the Jews and the Universal in Germany and in France », 2011 Society of Biblical Literature International Meeting International Meeting, London, 4.7.-8.7.2011
- « Haussmanisierung aus einer Geschlechterperspektive: auf den Spuren ‚falscher‘ und ‚echter‘ städtischer Synthesen in Berlin », Conférence « Phantasmagorisches Berlin. Vor und nach dem Mauerfall », Potsdam, Faculté de Philosophie, 4.7.2011
- « Adolphe Franck et la critique sociale », conférence « Adolphe Franck: juif, philosophe, libéral dans la France du XIXe siècle », Institut de France, Paris, 31.5.2010
- « Pour et contre la chair », conférence 'Walter Benjamin et le matérialisme anthropologique', Université de Paris 1 Panthéon Sorbonne, Paris, 6.3.2010
- « The Socio-political Implications of the Research into the Hermaphroditic Body by 19th - Century Teratologists », The 4th Christina conference, 'Gender, nature and culture', Université de Helsinki, 20-22.5.2010

- « Concealed faith or double identity? “Marranism” in the 19th and 20th centuries », V Congresso della Società Italiana delle Storiche, «Nuove frontiere per la storia di genere », Naples, 28-30.1.2010
- « The pros and cons of the flesh: carnal knowledge and subversive gender anthropology », International Symposium à l’Université de Oxford, Worcester College, ‘At the Crossroads between Magic and Positivism: Walter Benjamin and Anthropology’, 1-3.9.2009
- « New Marranism between Pre-Zionism and Diaspora Jewry’s secularism », Département d’Etudes Allemandes, Université Ben Gurion, Beer Sheva, Israel, 7.8.2009
- « New Marranism” and the Encounter Between Jews and Universalism », The Fifteenth World Congress of Jewish Studies, Hebrew University, Jérusalem, 2-6.8.2009
- « The Hermaphrodite within a visual economy: the Genesis of the scientific Discourse on Intersexuality », 7th European Feminist Research Conference, Utrecht, 4-7.6. 2009
- « Historiography and the Dilemma of the ‘Silent Difference’. The Woman Question within Saint-Simonism around 1830 » Feminist Research Methods Conference, Université de Stockholme, 4-6-2-2009
- « Ruse, dissimulation, écriture: l’histoire d’Euphrasie Rodrigues au cœur du saintsimonisme », conférence Women in French in Scotland, Mitchell Library, Glasgow, UK, 17.10.2008
- «Constantinople and the Saint-Simonian Search for the Female Messiah: Theoretical Premises and travel Account from 1833», 6th International Conference on New Directions in the Humanities, Université Fatih, Istanbul, 15-19.7.2008
- « The Androgyne as a Visual Representation: from the July Revolution to the Fin de Siècle », conference «Imagination and Commitment. Representations of the social question », Faculté d’Histoire, Université de Groningen, Pays Bas, 10.-11.5.2007
- « Michel Foucault and Judith Butler’s Critical Confrontation about the Hermaphrodite. Does the ‘Happy Limbo of a Non-Identity’ Exist? », Foucault Society conference, “The Body: Ethos and Ethics”, New School et Hunter College, New York City, US, 6-7.10.2006
- « The Saint-Simonian ‘Rehabilitation of the Flesh’ in 1830 and the Reconfiguration of Binary Opposition », conference Configurations of the Third, 1800 to the Present: Third Agents and the Missing Links of Modernity, St. John’s College, University of Cambridge, UK, 29-31.8.2005
- « Die Frau-Messias als ‘Treffpunkt’ in der saint-simonistischen Utopie des ‘Neuen Jerusalem’ », Yearly conference of the Graduate College “Makom. Ort und Orte im Judentum” Centre Moses Mendelssohn, Potsdam, Allemagne, “The relationship between real and imaginary place in Jewry” 19-21.6.2005

Publications

I. Ouvrages:

(Les saint-simoniens et la construction du féminin (1829-1845). Une histoire croisée de la Haskala berlinoise) Die Saint-Simonisten und die Konstruktion des Weiblichen (1829-1845). Eine Verflechtungsgeschichte mit der Berliner Haskala, Georg Olms Verlag, collection « Haskala », Hildesheim, Zürich, New York (539 pp., décembre 2014)

II. Ouvrages dirigés:

Entre judaïsme et christianisme : les conversions en Europe de l’époque moderne à l’apparition de l’antisémitisme politique – avec Daniel Tollet, Peeters France, « collection de la Revue des études juive », Paris (à paraître, 2016).

(Simone Luzzatto: écrits politiques et philosophiques d’un Juif sceptique dans la Venise du XVIIe siècle) Simone Luzzatto: Scritti politici e filosofici di un ebreo scettico nella Venezia del Seicento , avec Giuseppe Veltri et Anna Lissa, Bompiani, Milan (2013).

Versteckter Glaube oder doppelte Identität? Das Bild des Marranentums im 19. und 20. Jahrhundert/Concealed faith or double identity? The Image of Marranism in the 19th and 20th Centuries – avec Anna-Dorothea Ludewig, et Hannah Lotte Lund, Georg Olms

Verlag, « Haskala Reihe », Hildesheim (2011).

III. Co-direction dans des revues avec comité de lecture

Numéro spécial de la revue *Histoire, Économie, Société* «Entre Judaïsme et Christianisme : Les conversions en Europe» avec Cyril Grange, (décembre 2014).

IV. Articles dans des revues avec comité de lecture:

« Introduction. Des nouveaux chantiers dans le domaine de l'apostasie juive », (avec Cyril Grange), *Histoire, Économie, Société* LVI (2014), 4, pp. 3-9.

« Conversions au christianisme et retour au judaïsme à Trieste au tournant du XIXe siècle », *Histoire, Économie, Société* LVI (2014), 4, pp. 18-35.

« Ricca Luzzatto e la 'contaminazione' della giustizia nella Venezia del Seicento », *La Rassegna mensile di Israel* LXXVIII (2013) pp. 68-93.

« Naturwissenschaftliche Auffassung des Menschen, symbolische Gesellschaftsordnung und geschlechtlich codierte Moralphysiologie in der saintsimonistischen Bewegung um 1830 », *Österreichischen Zeitschrift für Geschichtswissenschaft*, Numéro Thématique "Geschlecht -Wissen -Geschichte", 21, 1 (2010), pp. 37-64.

« Zwischen ‚Wissenschaft des Judentums‘ und politischem Messianismus: Saint-Simonismus und deutsche Reformbewegung », *Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte*, 61, 3 (2009), pp. 209-233.

« Constantinople and the Saint-Simonian Search for the Female Messiah: Theoretical Premises and travel Account from 1833 » *The International Journal of the Humanities*, 5, 1. (2009), pp. 67-72.

« The androgyne as a symbol of the social tie from the July Revolution to Fin-de-Siècle France » *Nextilis*, 1, 1 (2008).

« L'utopie féministe saint-simonienne: perspectives de genre et vues architecturales autour de 1830 », *Esercizi Filosofici*, 2, 2 (2007), pp. 222-239.

(Le Féminin-Masculin dans le débat saint-simonien autour de 1830: la perspective « transgenre » de Pierre Leroux) « Das Weiblich-Männliche in der saint-simonistischen Debatte um 1830: Pierre Leroux' Transgender-Perspektive », *Tr@jectoires*, 1, (2007), pp. 24-34.

« Rethinking "Women and the Bible", *The International Journal of the Humanities* 5, 1 (2007), pp. 121-128.

« Heinrich Heine tra sansimonismo e hegelismo », *Dimensioni e problemi della ricerca storica*, 1, 1 (2000), pp. 149-175.

V. Articles dans des revues sans comité de lecture, contributions à des ouvrages de recherche

« Göttinnendämmerung: Henriette Herz und ihre Welt in den 1830er Jahre », Hannah Lotte Lund, Ulrike Schneider, Ulrike Wels (dir.), *Die Kommunikations-, Wissens- und Handlungsräume der Henriette Herz (1764 – 1849) Neue Perspektiven auf Leben und Werk*, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, à paraître (2016).

« Authority of a new spiritual power according to Saint-Simon and conception of a feminine power by the Saint-Simonians (1825-1833): a continuity without solution? » Guyonne Leduc (dir.), *Inégalité(s) hommes-femmes et utopie(s) (Antiquité-XXIe siècle)*, collection « Des idées et des femmes », L'Harmattan, à paraître (2016).

« Conversions de femmes « ordinaires » et monde intermédiaire 'entre judaïsme et christianisme' à Trieste au tournant du XIXe siècle », *Les conversions en Europe de l'époque moderne à l'apparition de l'antisémitisme politique* – Paola Ferruta, Daniel Tollet (dir.), Peeters France, « Collection de la Revue des études juives », Paris, à paraître (2016).

- (Un transfert culturel franco-allemand du début du 19^e siècle: genre et émancipation du point de vue de Gustave d'Eichthal et Karl August Varnhagen) « Ein deutsch-französischer Kulturtransfer des frühen 19. Jahrhunderts: Emanzipation und Geschlecht aus der Sicht Gustave d'Eichthals und Karl August Varnhagens », in: *Almanach der Varnhagen Gesellschaft Hagen-Berlin e. V./3*, BWV, Berlin (2015), pp. 347-364.
- (Simone Luzzatto et son entourage: questions d'affaires, parenté et vie privée) « Simone Luzzatto e la sua cerchia familiare: questioni di affari, parentela e vita privata », *Filosofo e Rabbino nella Venezia del Seicento. Studi su Simone Luzzatto con documenti inediti dall'Archivio di Stato di Venezia*, Giuseppe Veltri, (dir.), Aracne, Roma (2015), pp. 341-371.
- (Études historiques et documents inédits des archives d'Etat de Venise) « Studi storici e documenti inediti dell'archivio di stato di Venezia », Gianfranco Miletto, Paola Ferruta, Giuseppe Veltri – avec la collaboration de Carla Boccato, *Filosofo e Rabbino nella Venezia del Seicento. Studi su Simone Luzzatto con documenti inediti dall'Archivio di Stato di Venezia*, Giuseppe Veltri, (dir.), Aracne, Roma (2015), pp. 373-469.
- « In the grip of Marranism: The Other within Europe's multiple modernities », *The Meanings of Europe: Changes and Exchanges of a Contested Concept*, Meike Schmidt-Gleim et Claudia Wiesner (dir.), Routledge Chapman & Hall, London (2013), pp. 46-64.
- « 19th-Century Jewish Universalism and female social Commitment from a French-German entangled Perspective », *Nuove frontiere per la storia di genere*, Laura Guidi et Maria Rosaria Pelizzari (dir.), Webster Press, Padova (2013), pp. 765-760 et 767-776.
- « Adolphe Franck et la critique sociale », *Adolphe Franck, philosophe juif, spiritualiste et libéral dans la France du XIXe siècle*, Jean-Pierre Rothschild, Jerome Grondeux (dir.), Turnhout, Brepols (2012), pp. 195-205
- « Nineteenth-century 'new Marranism' and Jewish Universalism from a French-German entangled Perspective », *Versteckter Glaube oder doppelte Identität? Das Bild des Marranentums im 19. und 20. Jahrhundert/Concealed faith or double identity? The Image of Marranism in the 19th and 20th Centuries*, Anna-Dorothea Ludewig, Paola Ferruta et Hannah Lotte Lund, (dir.), Georg Olms Verlag, « Haskala Reihe », Hildesheim (2011), pp. 95-124
- « Le monde académique contemporain. Le paradoxe du féminin et le capitalisme saint-simoniens », *Désir de penser, peur de penser*, Eugène Enriquez, Claudine Haroche et Jan Spurk (dir.), Lyon, Parangon (2006), pp. 222-245.
- « Olinde and Euphrasie Rodrigues: the woman question within Saint-Simonism », *Mathematics and Social Utopias in France: Olinde Rodrigues and his Times*, Simon Altman et Eduardo Ortiz (dir.), Providence, R.I., AMS (2005), pp. 71-93.
- « Les 'deux mondes' saint-simoniens et la vision de la différence sexuelle: une relecture des transferts culturels franco-allemands autour de 1830 », *L'Actualité du Saint-Simonisme*, Pierre Musso (dir.), Puf, Paris (2004), pp. 245-260.

V. Traductions:

Anglais-Allemand

- Theatre and Media publishing Jussenhoven and Fischer, Julia Pascal, Crossing Jerusalem, 2006 – ensemble avec Thomas Huber
 Tim Firth, Our House, 2005 – ensemble avec Thomas Huber
 Gerald Murphy, Take me away, 2004 – ensemble avec Thomas Huber

VI. Films documentaires et de fiction

- « Saint-Simon et les Saint-Simoniens » (Français) documentaire historique, programme Européen CULTURE 2000 (1 heure et 56 min.), Mise en scène, dialogues et montage, Octobre 2002
 « Summer Suite » (Anglais) moyen métrage (25 m.), Producteur, scénario, costumes et dialogues, 2000